

Und während die Ausstellung „Zerrissene Jahre 1938-44“ des Budapester Stadtarchivs in Heidelberg gezeigt wird ...

... eröffnet anlässlich des „International Archives Day“ am 9. Juni 2017 in den Räumen des Stadtarchivs Budapest die Ausstellung des Heidelberger Stadtarchivs:

Prost Heidelberg!
Die Geschichte der Heidelberger Brauereien und Bierlokale
Eine Ausstellung des Heidelberger Stadtarchivs

Egészségedre!
A heidelbergi sörfőzdék és sörözők története
A Heidelbergi Városi Levéltár kiállítása

Heidelberg und das Bier

1603 erlässt Kurfürst Friedrich IV. die berühmte »Heidelberger Bierordnung« Sie ist Fixpunkt einer über 400-jährigen heimischen Brautradition. Und sie belegt: In Nachbarschaft zu Heidelberg's legendärem Großen (Wein-)Fass (auf dem Schloss) findet auch der Gerstensaft regen Zuspruch! Mit weit über 30 Gasthausbrauereien erlebt das Bier – dank des guten Brauwassers von dem über Heidelberg aufragenden Königstuhl – um die Mitte des 19. Jh.s sogar einen wahren Boom. Anteil daran hat der ausgeprägte Bierkult der Studenten ...

Dies ist der Stoff einer vergnüglichen Wirtschaftsgeschichte. Die Ausstellung eröffnet ein atmosphärisch dichtes Bild einer spezifischen Kultur des Bierbrauens und Biertrinkens ...



Heidelberg és a sör

IV. Frigyes választófejedelem 1603-ban bocsátotta ki híres „Heidelbergi Sörrendeletét”, amely a heidelbergi sörgyártás több mint 400 éves hagyományának kiindulópontját jelzi. És vitán felül: a heidelbergi legendás „Nagy (bor)hordó (a várkastélyban) szomszédságában a sörital is nagy népszerűségnek örvend! A város több mint 30 sörfőzdéjében folyó sörgyártás – a sörfőzéshez használt kiváló minőségű víznek köszönhetően, amely a Heidelberg fölé emelkedő Königstuhl” –ról (Királyszték) érkezik, – a 19. század közepén ráadásul hatalmas fellendülésnek indul. Az egyetemisták jellegzetes sörkultuszának ebben komoly szerepe van ...



Az élvezetes gazdaságtörténeti témát feldolgozó kiállítás a sörfőzés és sörivás sajátos kultúrájának sokszínű képét tárja elénk.

Die Ausstellung

Diese Ausstellung geht zurück auf das gleichnamige Buch von Volker von Offenberg. Das Werk wurde als Sonderveröffentlichungen vom Stadtarchiv Heidelberg in seiner Schriftenreihe herausgegeben und mit dem Landespreis für Heimatforschung Baden-Württemberg ausgezeichnet.

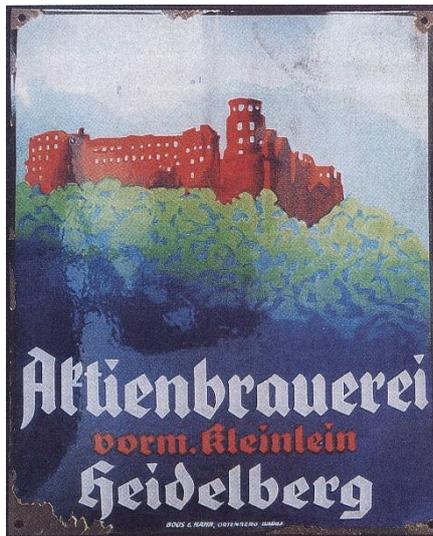


Die erfreuliche Resonanz auf das Buch hat zur vorliegenden Ausstellung ermuntert. Doch während es das Buch allein in deutscher Sprache gibt, soll mit dieser Ausstellung ein für Heidelberg und für Deutschland durchaus nicht untypisches Thema der Wirtschafts-, Sozial- und Kulturgeschichte auch einem internationalen Publikum zugänglich werden. Zumal deutsches Bier im Ausland auf einen positiven Bekanntheitsgrad rechnen darf. Die Ausstellungstafeln folgen weitestgehend der Chronologie der Ereignisse und bereiten diese anhand der im jeweiligen Zeitraum dominierenden Entwicklungen sowie unter bestimmten, für das Gesamtverständnis wichtigen Aspekten auf.



A kiállítás

A kiállítás kiindulópontját Volker von Offenberg azonos címet viselő könyve képezi. A munka a Heidelbergi Városi Levéltár közleményei sorozatában jelent meg és a „Baden-Württemberg helytörténetéért” tartományi díját nyerte el. A kötet örvendetes visszhangja bátorítólak hatott a jelen kiállítás létrehozásához.



Míg a könyv csak német nyelven olvasható, fontos, hogy a kiállítás, amely mind Németország,



mind pedig Heidelberg szempontjából nem tipikus gazdaság-, társadalom- és művelődéstörténeti tematikát ölel fel, a nemzetközi publikum számára is elérhető legyen. Ráadásul a német sör külföldön pozitív fogadtatásra számíthat.

A kiállítási táblák az események időrendi sorrendjét követik és az adott időszak főbb fejlődési irányait és fontos szempontjai dolgozzák fel.

Stadtarchiv Heidelberg

Max-Joseph-Str. 71

D – 69126 Heidelberg

Tel.: +49 – (0)6221 – 5819800

stadtarchiv@heidelberg.de

www.heidelberg.de/stadtarchiv